

В некоторых регионах положения переключателя "Power" обозначены "I" и "⊖" вместо "ON" и "OFF".

Символ "⊖" означает, что при нахождении переключателя "Power" в данной позиции копир отключен неполностью и находится в режиме ожидания "Stand-by".

Если маркировка Вашего копира соответствует вышеуказанной, то символ "I" соответствует "ON" (Включено), а "⊖" - "OFF" (Выключено).

**ВНИМАНИЕ:**

Для полного выключения копира необходимо отключить его от сети.

Копир необходимо располагать поблизости от сетевой розетки, доступ к которой должен быть свободным.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



**АЯ46**

Сертифицирован Компанией РОСТЕСТ - МОСКВА  
Официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

### ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОЕ КОПИРОВАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО МОДЕЛЬ AL-1000/1200 ШАРП

Модель AL-1000/1200 ШАРП  
соответствует требованиям  
нормативных документов:

по безопасности - ГОСТ Р 50377-92,  
- ГОСТ 12.2.007.0-85  
по ЭМС - ГОСТ 23511-79

## ВНИМАНИЕ!

Благодарим Вас за приобретение копировального аппарата фирмы SHARP. Прежде, чем Вы начнете работать, пожалуйста, прочтите следующие рекомендации:

### 1. Что такое техническое обслуживание?

Для того, чтобы всегда получать хорошие копии, аппарат требует соответствующего обслуживания квалифицированным сервисным инженером. Для чего нужно техническое обслуживание? Оптический барабан, проявитель и другие установленные в аппарате части имеют собственные сроки службы и должны быть заменены новыми по достижении конца жизненного цикла. Кроме того, если Вы делаете копии длительное время, некоторые детали аппарата изнашиваются и внутри может накапливаться пыль. Поэтому аппарат нуждается в профилактическом обслуживании, в процессе которого специалист по сервису заменяет части или проверяет, регулирует и очищает аппарат, что позволит изготавливать хорошие копии стабильного качества. Цикл обслуживания является различным для разных моделей копировальных аппаратов.

### 2. Система обслуживания и регистрация покупки

Пожалуйста, тщательно расспросите Вашего дилера о системе обслуживания и об условиях гарантии, которая распространяется на Вас, а также спросите о местонахождении ближайшего к Вам сервисного центра. Для того, чтобы Вам было просто сообщить данные об аппарате в случае появления неисправности, пожалуйста, сохраняйте талон регистрации покупки, который просите обязательно заполнить при получении аппарата.

---

# СОДЕРЖАНИЕ

## 1 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ВВЕДЕНИЕ 3
- ОСТОРОЖНО 4
- ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ 5
- НАИМЕНОВАНИЕ УЗЛОВ 6
- ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 7

## 2 УСТАНОВКА

- УСТАНОВКА КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА 8
- ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АППАРАТОМ 9
- ПРОВЕРКА УПАКОВАННЫХ КОМПОНЕНТОВ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ 10
- РАСПАКОВКА 10
- СНЯТИЕ ЗАЩИТНЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ 11
- УСТАНОВКА КАРТРИДЖА ТОНЕРА 11
- ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (установка лотка для бумаги) 13
- ПОДАЧА ПИТАНИЯ НА КОПИРОВАЛЬНЫЙ АППАРАТ 15
- ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ 16
- Исходные установки панели управления 16

## 3 ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

- БУМАГА 17
- ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ 18
- Установка большого оригинала 19
- НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ/ФОТОКОПИРОВАНИЕ 20
- УМЕНЬШЕНИЕ/УВЕЛИЧЕНИЕ/МАСШТАБИРОВАНИЕ 20
- ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА (включая специальную бумагу) 21
- ДВУХСТОРОННЕЕ КОПИРОВАНИЕ 22

## 4 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- ОПИСАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ 24
- РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОНЕРА 24
- ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОГРАММЫ (режимы экономии энергии, время автоматического сброса) 25
- Установка режимов экономии энергии и времени автоматического сброса 25
- ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА КОПИЙ 26

## **5 РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КОПИРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ**

- ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ТОНЕРА 27
- ЗАМЕНА КАРТРИДЖА БАРАБАНА 28
  - Срок службы картриджа барабана 29
- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ 29
  - Корпус 30
  - Стол для оригинала и крышка оригинала 30
  - Узел транспортировки 30
  - Когда копировальный аппарат не используется 31

## **6 НЕИСПРАВНОСТИ КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА?**

- УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ БУМАГИ 32
  - А Застревание в зоне подачи бумаги 32
  - В Застревание бумаги в зоне термозакрепления 33
  - С Застревание бумаги в зоне транспортировки 34
- ОТЫСКИВАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 35
- ИНДИКАТОРЫ СОСТОЯНИЯ 36
- АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ 37

## **7 ПРИЛОЖЕНИЕ**

- ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 38
- ОБОЗНАЧЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ 39
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ 40

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**

Данная глава содержит основную информацию относительно использования копировального аппарата.

## ВВЕДЕНИЕ

Данный копировальный аппарат разработан с целью обеспечения интуитивной простоты в эксплуатации при минимальной потребности в пространстве. Чтобы полностью использовать все функции, следует самостоятельно ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и с копировальным аппаратом.

Для быстрого получения информации во время использования копировального аппарата держите данную инструкцию по эксплуатации под рукой.



Примечание

Аппарат AL-1200 оснащен лотком для многолистовой подачи, в то время как аппарат AL-1000 оснащен однолистовым дополнительным вводом. Рисунки в данной инструкции по эксплуатации в основном выполнены для аппарата AL-1200.

### Символы, используемые в данной инструкции

В данной инструкции используются нижеследующие символы, которые предназначены для передачи пользователю информации, обязательной при использовании копировального аппарата.



Предупреждение

Предупреждает пользователя о том, что в случае, если содержание предупреждения не будет надлежащим образом выполняться, возможно получение травмы пользователем или повреждение копировального аппарата.



Осторожно

Обращает внимание пользователя на то, что в случае, если содержание данного предостережения не будет надлежащим образом выполняться, возможно повреждение копировального аппарата или одного из его компонентов.



Примечание

Предоставляет необходимую информацию по копировальному аппарату относительно технических данных, функций, рабочих характеристик и т.п., которая может быть полезна для пользователя.



Указывает букву, отображаемую на дисплее.

# ОСТОРОЖНО

При использовании копировального аппарата следует соблюдать следующие меры безопасности.



Предупреждение

- Блок термозакрепления является горячим. Следует быть внимательным в этом месте при удалении застрявшей бумаги.
- Запрещается смотреть прямо на источник света. Это может повредить Ваши глаза.



Осторожно

- Не переключайте быстро копировальный аппарат между режимами “включено” и “выключено”. После выключения копира подождите от 10 до 15 секунд перед повторным включением.
- Питание копировального аппарата должно быть выключено перед установкой любых расходных материалов.



Осторожно

- Располагайте копировальный аппарат на твердой ровной поверхности.
- Не устанавливайте копировальный аппарат во влажном или пыльном месте.
- Если копировальный аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, например, во время продолжительных выходных дней, следует отключить аппарат с помощью выключателя питания и вынуть кабель питания из розетки.
- При перемещении копировального аппарата обязательно выключите выключатель питания и выньте кабель питания из розетки.
- Не накрывайте копировальный аппарат пылезащитной крышкой, тканью или пластиковой пленкой, когда включено питание. Это может препятствовать отводу тепла, что приведет к повреждению копировального аппарата.



Осторожно

Применение регулировок и настроек или выполнение процедур, отличающихся от тех, которые здесь указаны, может привести к опасному радиоактивному облучению.

## Осторожно лазер

Длина волны	785 нм ± 15 нм
Продолжительность импульса	(10,7 мкс ± 4 нс)/7 мм
Выходная мощность	0,2 мВт - 0,03 мВт

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## ① Высокоскоростное лазерное копирование

- Так как время прогрева равно нулю, копирование можно начинать сразу после включения выключателя питания.
- Время до получения первой копии равно всего лишь 9,6 секунды (нормальный режим).
- Скорость копирования составляет 10 копий/мин. (AL-1000) или 12 копий/мин. (AL-1200), что дает возможность использовать его для бизнеса, позволяя улучшить рабочую эффективность.

## ② Высококачественное изображение

- Может быть выполнено высококачественное копирование с разрешающей способностью 600 точек на дюйм.
- В дополнение к режиму автоматической экспозиции возможна ручная настройка экспозиции с пятью степенями.
- Функция режима фотокопирования позволяет выполнить четкое копирование утонченных полутоновых исходных изображений, как например, монохромных и цветных фотографий.

## ③ Важные функции копирования

- Может быть выполнено масштабное копирование в диапазоне от 50% до 200% с шагом в 1%.
- Также может быть выполнено непрерывное копирование максимально до 99 листов.
- Режим экономии тонера снижает расход тонера на 10%.
- Пользовательские программы позволяют выполнять установку/изменение функций для нужд пользователя.

## ④ Экологически чистая конструкция

- Выходной лоток для бумаги расположен в копировальном аппарате в целях экономии места.
- Режим предварительного нагрева и режим автоматического выключения питания предусмотрены для понижения расхода энергии в режиме готовности.

## ⑤ Функция принтера

- Данный копировальный аппарат может быть использован в качестве лазерного принтера путем установки дополнительного модернизирующего набора принтера.



Примечание

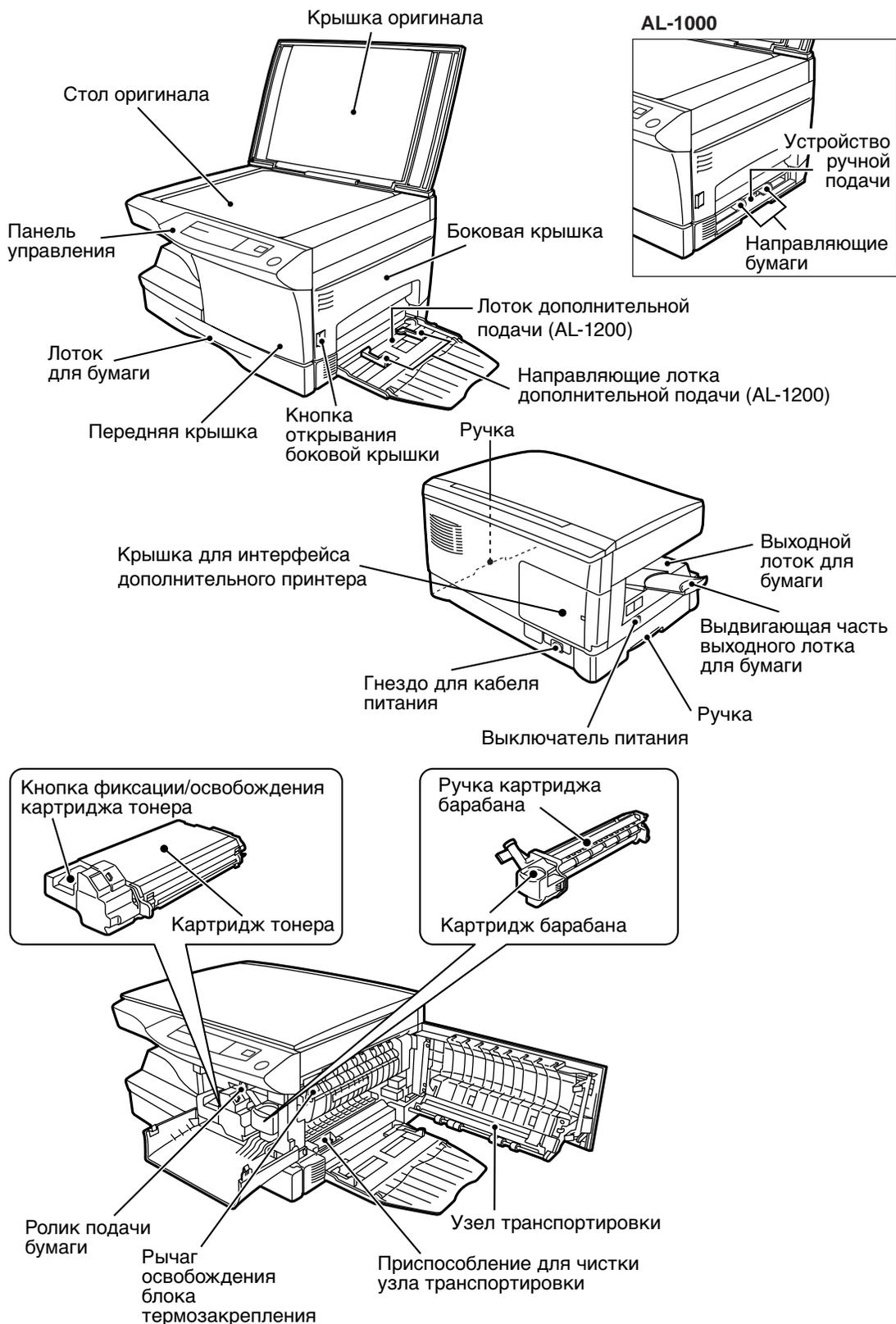
Данный копировальный аппарат не имеет встроенного календаря или часов.

На данный копировальный аппарат не будет влиять наступление 2000 года.

# НАИМЕНОВАНИЕ УЗЛОВ

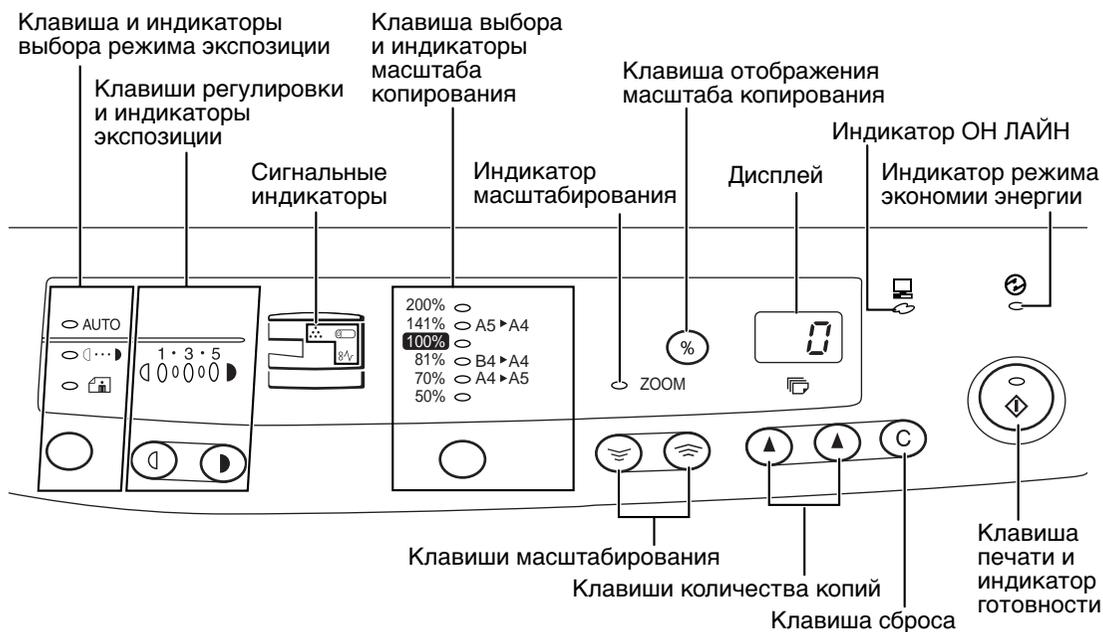
1

Подготовка к эксплуатации

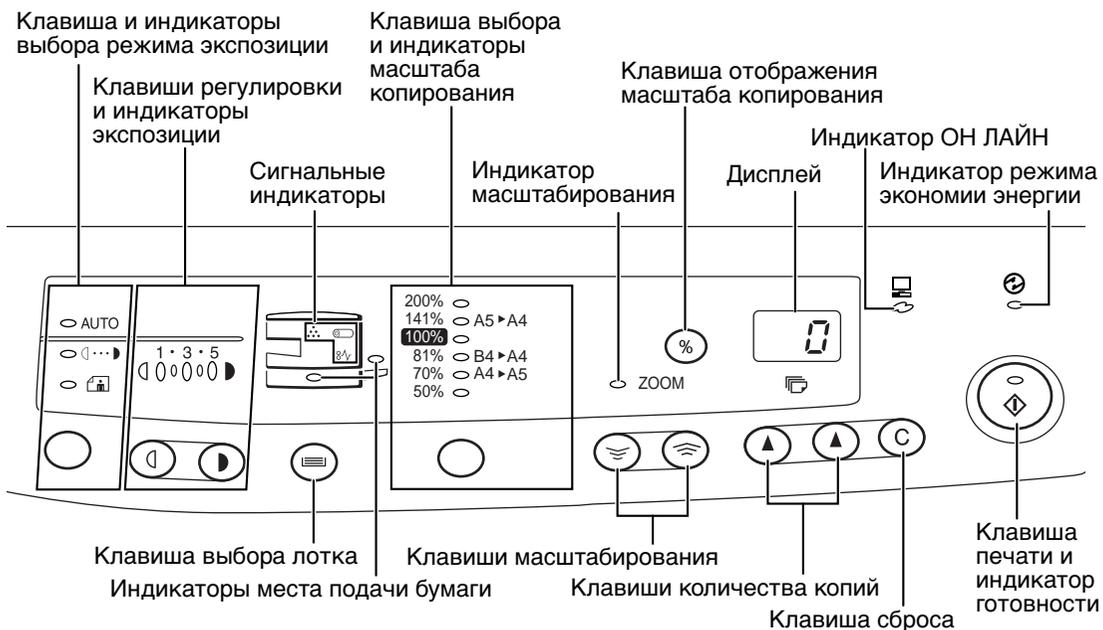


# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

## AL-1000



## AL-1200



# 2

## УСТАНОВКА

Следуйте нижеописанной процедуре для правильного использования аппарата.

### УСТАНОВКА КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА

Неправильная установка может повредить копировальный аппарат. Во время первоначальной установки и при любом перемещении, пожалуйста, учитывайте следующее:

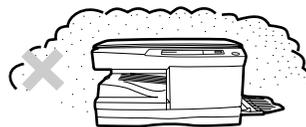


Осторожно

Если копировальный аппарат был перенесен из холодного места в теплое, конденсация влаги может произойти внутри копировального аппарата. Эксплуатация в таком состоянии приведет к плохому качеству копий и сбоям в работе. Оставьте копировальный аппарат при комнатной температуре по меньшей мере на 2 часа перед началом использования.

**Не устанавливайте копировальный аппарат в местах, которые:**

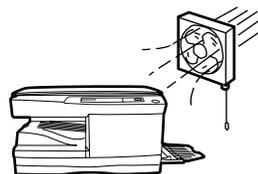
- сырые, влажные или очень пыльные



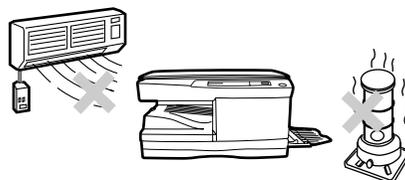
- подвержены воздействию прямых солнечных лучей



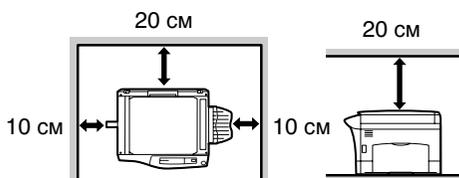
- плохо проветриваются



- подвержены чрезмерным изменениям температуры или влажности, например, возле кондиционера или обогревателя.



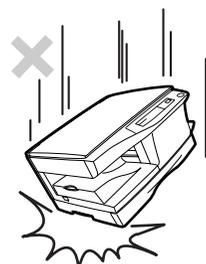
**Установка копировального аппарата**  
**Обязательно предусмотрите необходимое пространство вокруг аппарата для сервисного обслуживания и надлежащей вентиляции.**



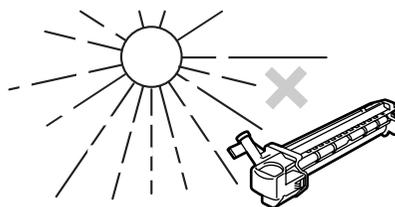
## ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АППАРАТОМ

Для поддержания рабочих характеристик копировального аппарата будьте осторожны в отношении следующего.

**Не уроните копировальный аппарат, не подвергайте его тряске или ударам.**



**Не подвергайте картридж барабана воздействию прямых солнечных лучей.**  
 Это может повредить поверхность (зеленую часть) барабана, вызывая загрязнение на копиях.



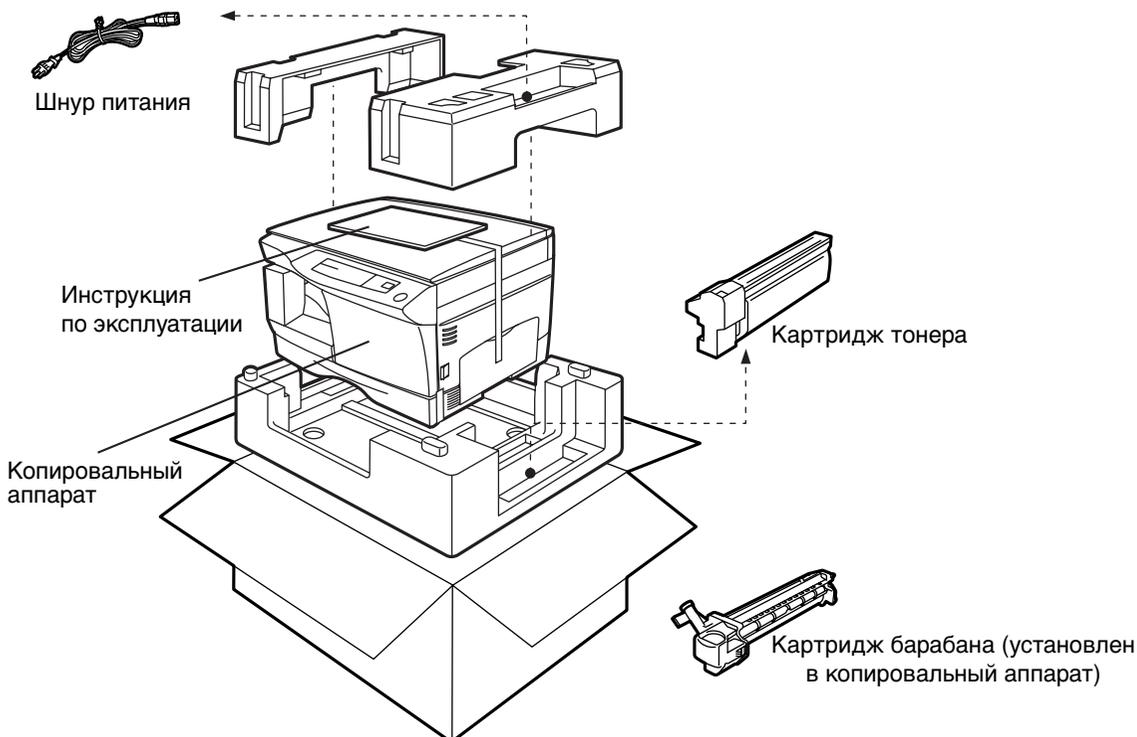
**Храните запасные комплектующие части, как картридж барабана и картридж тонера в темном месте, не вынимая их из упаковки до начала использования.**

Если они будут подвержены воздействию прямых солнечных лучей, то на копиях может появиться загрязнение.

**Не трогайте поверхность (зеленую часть) картриджа барабана.**  
 Это может повредить его поверхность, вызывая загрязнение на копиях.

# ПРОВЕРКА УПАКОВАННЫХ КОМПОНЕНТОВ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Откройте картонную коробку и проверьте включены ли следующие компоненты и принадлежности в комплект поставки.

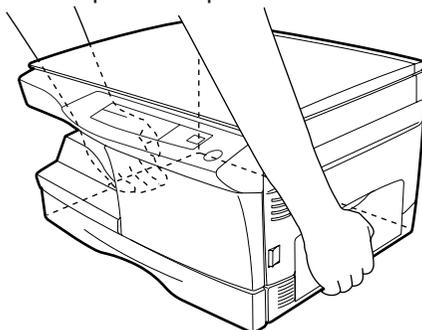


Примечание

- Если что-либо не включено или повреждено, свяжитесь с Вашим дилером SHARP.
- Сохраняйте картонную коробку и упаковочные материалы. Они могут быть повторно использованы при транспортировке аппарата в случае необходимости.

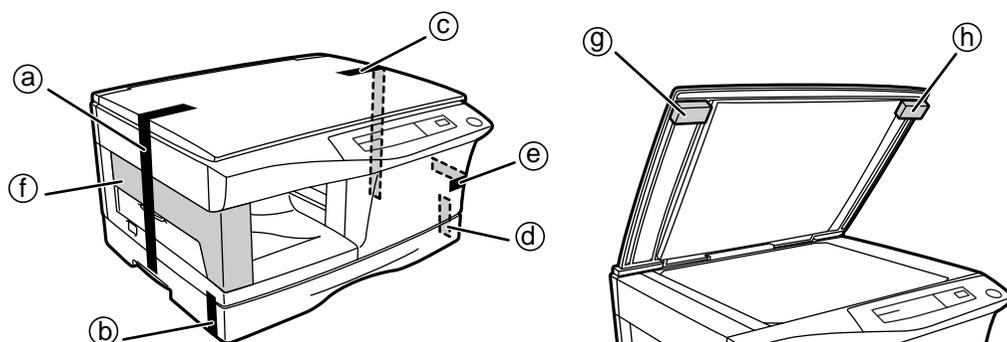
## РАСПАКОВКА

Обязательно следует держать за ручки с обеих сторон копировального аппарата для распаковки копировального аппарата и переноски его на место установки.



## СНЯТИЕ ЗАЩИТНЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

- 1 Снимите части ленты (a, b, c, d и e) и защитную крышку (f). Затем откройте крышку оригинала и снимите защитные материалы (g и h).

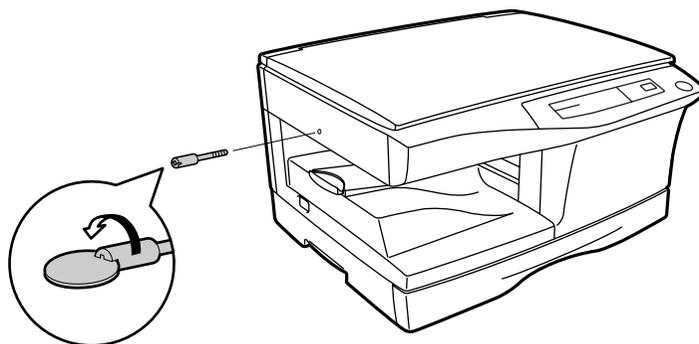


- 2 Используйте монету (или подходящий предмет) для снятия винта.



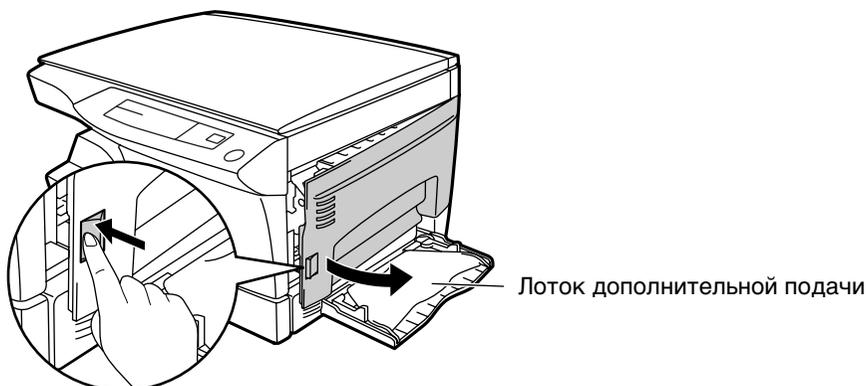
Осторожно

Сохраняйте винт в лотке для бумаги, так как он будет использоваться в случае перемещения копировального аппарата. (стр. 14)

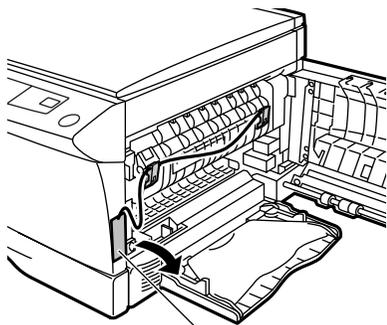


## УСТАНОВКА КАРТРИДЖА ТОНЕРА

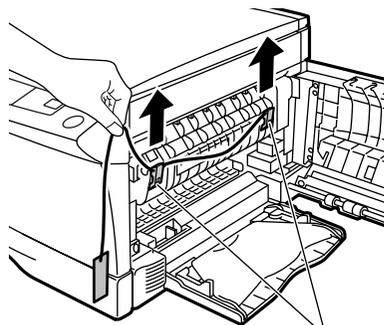
- 1 Откройте лоток дополнительной подачи. (Только AL-1200) Откройте боковую крышку, нажимая на кнопку открывания боковой крышки.



- 2** Удалите ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ленту с передней крышки и снимите два защитных штыря с блока термозакрепления, вытянув шнуры вверх по одному за один раз.

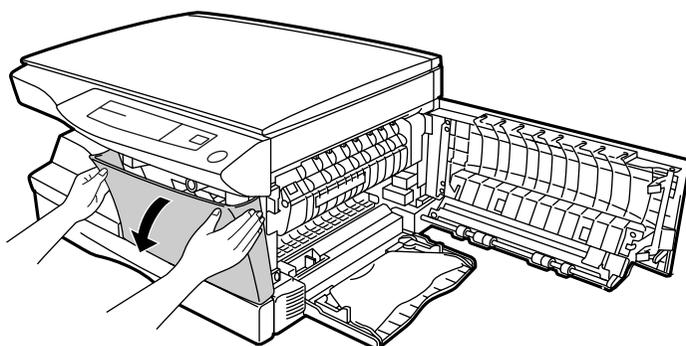


ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ лента

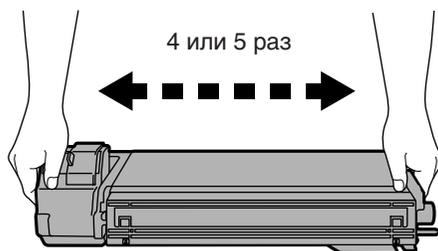


Защитные штыри

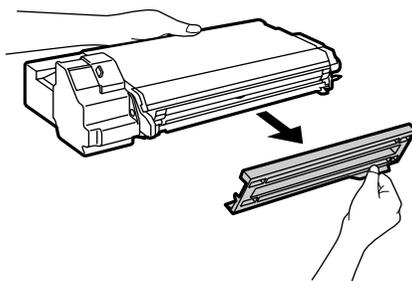
- 3** Слегка нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



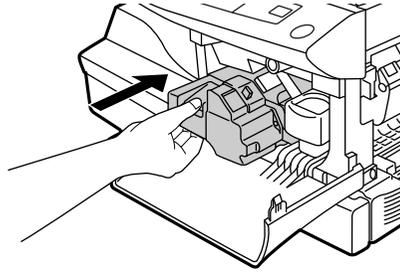
- 4** Выньте картридж тонера из упаковки. Снимите защитную бумагу. Держите картридж за обе стороны и встряхните его горизонтально четыре или пять раз.



- 5** Держите за лепесток защитной крышки и потяните за лепесток на себя для снятия крышки.



- 6** Осторожно вставьте картридж тонера, чтобы он зафиксировался на месте.

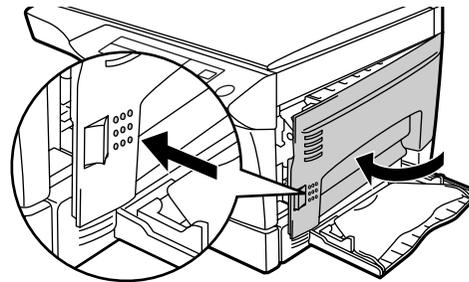
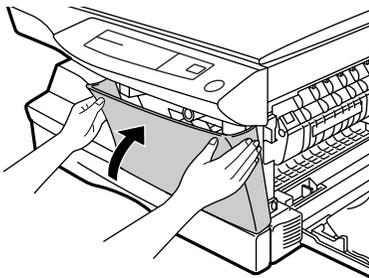


- 7** Закройте переднюю крышку, а затем боковую крышку путем нажатия на круглые выступы, находящиеся рядом с кнопкой открывания боковой крышки.



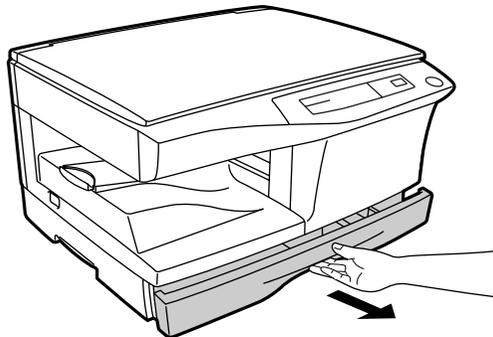
Осторожно

При закрывании крышек убедитесь, что передняя крышка плотно закрыта, а затем закройте боковую крышку. Если крышки будут закрыты в неправильной последовательности, они могут быть повреждены.

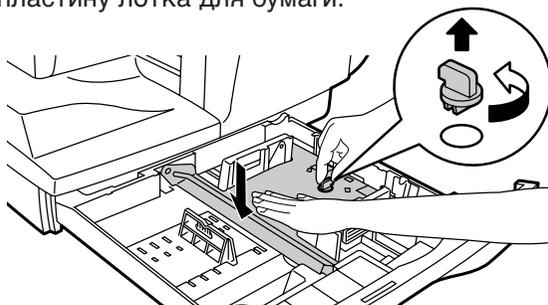


## ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (установка лотка для бумаги)

- 1** Поднимите ручку лотка для бумаги и вытащите лоток для бумаги до конца.

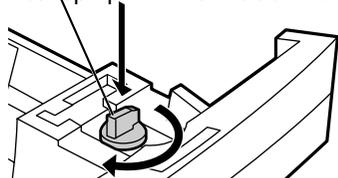


- 2** Снимите фиксатор прижимной пластины. Поверните фиксатор прижимной пластины в направлении стрелки для его снятия, нажимая при этом на прижимную пластину лотка для бумаги.

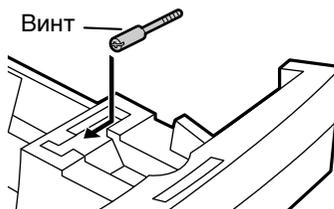


- 3** Разместите фиксатор прижимной пластины, который был снят в пункте 2, и винт, который был снят при распаковке (см. стр 11, пункт 2 **СНЯТИЕ ЗАЩИТНЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**), в передней части лотка для бумаги. Для хранения фиксатора прижимной пластины поверните его для фиксации в соответствующем положении.

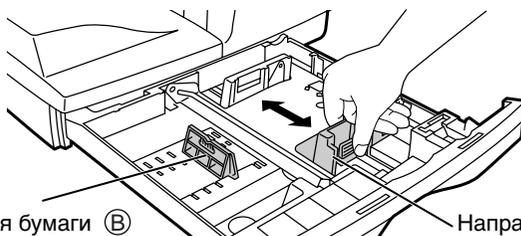
Фиксатор прижимной пластины



Винт



- 4** Отрегулируйте направляющие бумаги на лотке для бумаги в соответствии с шириной и длиной копировальной бумаги. Зажмите рычаг направляющей бумаги (A) и передвиньте направляющую в соответствии с шириной бумаги. Переместите направляющую бумаги (B) в надлежащую ячейку, как отмечено на лотке.



Направляющая бумаги (B)

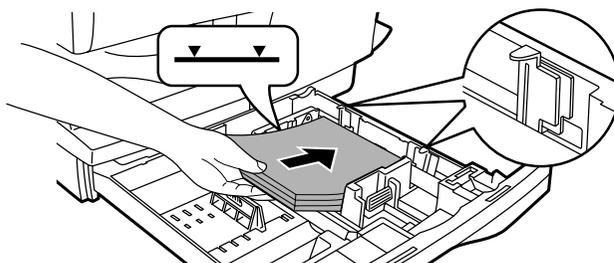
Направляющая бумаги (A)

- 5** Разверните копировальную бумагу и вставьте ее в лоток. Убедитесь, что ее края заходят под угловые держатели.



Примечание

Не загружайте бумагу выше отметки максимальной высоты (▼▼). Превышение данной линии приведет к застреванию бумаги.

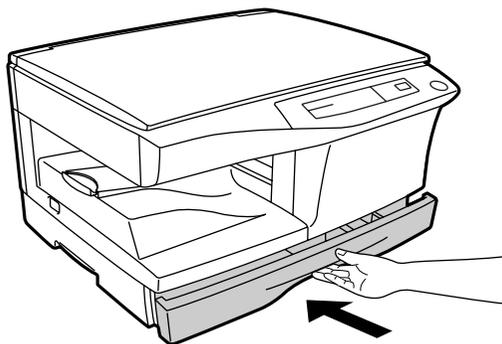


- 6** Осторожно задвиньте лоток для бумаги назад в копировальный аппарат.



Примечание

После загрузки копировальной бумаги для отмены мигания “P” без возобновления копирования, нажмите клавишу оброта (Ⓢ). Символ “P” исчезнет с дисплея, и загорится индикатор готовности (Ⓢ).



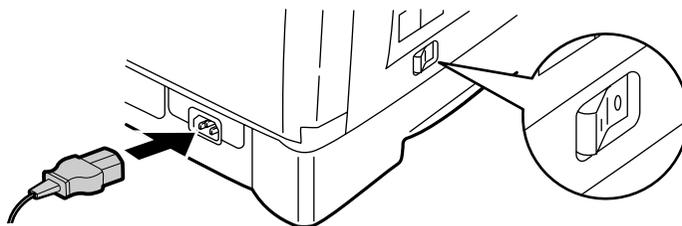
## ПОДАЧА ПИТАНИЯ НА КОПИРОВАЛЬНЫЙ АППАРАТ

- 1** Убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения (OFF). Вставьте прилагаемый шнур питания в гнездо для шнура питания в задней части копировального аппарата.



Предупреждение

Если Вы используете копировальный аппарат не в той стране, где копировальный аппарат был приобретен, Вы должны убедиться, что Ваше местное сетевое электропитание подходит для Вашей модели. Если Вы подключите копировальный аппарат к несоответствующему источнику электропитания, то это может вызвать повреждение копировального аппарата.



- 2** Подключите другой конец шнура питания к ближайшей сетевой розетке.



Осторожно

Вставьте шнур питания надлежащим образом в заземленную розетку. Не используйте удлинитель или полосковые линии.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Включите выключатель питания с левой стороны копирующего аппарата путем установки его в положение “ON”. Индикатор готовности (Ⓢ) загорится, и другие индикаторы, которые показывают исходные установки панели управления, также будут гореть, указывая состояние готовности. Информацию об исходных установках см. в разделе “Исходные установки панели управления”, описанном ниже.

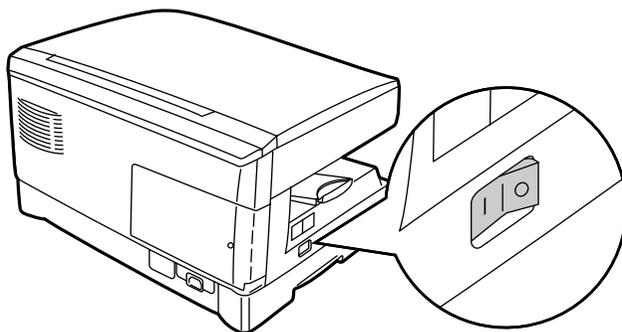
2

Установка



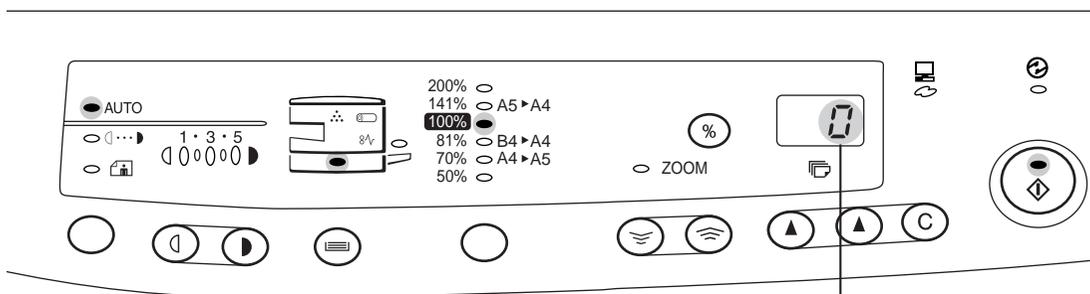
Примечание

- Копировальный аппарат войдет в режим экономии энергии через установленное время после выполнения последней копии или включения питания без какой-либо операции на копирующем аппарате. Установки режимов экономии энергии могут быть изменены. См. стр. 25, **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОГРАММЫ**.
- Копировальный аппарат возвращается к исходным установкам через предварительно установленное время после выполнения последней копии. Продолжительность предварительно установленного времени (время автоматической очистки) может быть изменена. См. стр. 25, **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОГРАММЫ**.



### Исходные установки панели управления

Копировальный аппарат принимает исходные установки, когда включается питание копирующего аппарата, или истекает предварительно установленное время (время автоматического сброса) после выполнения последней копии. Исходные установки панели управления показаны ниже.



На дисплее отображается “0”.

# 3

## ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

Данная глава описывает основные функции копирования, копирование с использованием устройства ручной подачи в модели AL-1000 или лотка дополнительной подачи в модели AL-1200).

### БУМАГА

Для получения лучших результатов используйте только бумагу, рекомендованную фирмой SHARP.

Принцип загрузки бумаги	Тип используемого материала		Формат	Вес
Лоток для бумаги	Стандартная бумага		A4 (210 мм x 297 мм) B5 (182 мм x 257 мм) A5 (148,5 мм x 210 мм) Письмо (8-1/2 дюйма x 11 дюймов) Документ (8-1/2 дюйма x 14 дюймов) Счет (5-1/2 дюйма x 8-1/2 дюйма)	от 56 до 80 г/м <sup>2</sup>
Дополнительная подача (устройство ручной подачи в AL-1000 или лоток дополнительной подачи в AL-1200)	Стандартная бумага или толстая бумага		A4 (210 мм x 297 мм) B5 (182 мм x 257 мм) A5 (148,5 мм x 210 мм) A6 (105мм x 148,5 мм ) Письмо (8-1/2 дюйма x 11 дюймов) Документ (8-1/2 дюйма x 14 дюймов) Счет (5-1/2 дюйма x 8-1/2 дюйма)	от 52 до 130 г/м <sup>2</sup>
	Специальные материалы	Прозрачная пленка	A4 (210 мм x 297 мм) Письмо (8-1/2 дюйма x 11 дюймов)	
		Конверт*	Международный DL (110 мм x 220 мм) Международный C5 (162 мм x 229 мм) Торговый 10 (4-1/8 дюйма x 9-1/2 дюйма) “Монарх” (3-7/8 дюйма x 7-1/2 дюйма)	

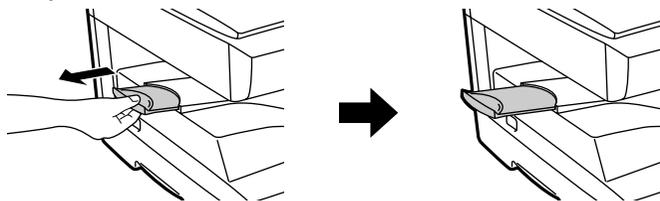
\* Не используйте конвертов, которые имеют металлические застёжки, пластиковые скрепки, ленточные завязки, прорези, а также отделочные, лоскутные или синтетические материалы. Они приведут к повреждению копировального аппарата.

\*\* Для бумаги весом от 104 до 130 г/м<sup>2</sup>, A4 является максимальным форматом, который может быть подан через дополнительный ввод.

● Специальная бумага, как например, прозрачная пленка и этикетки, должна подаваться по одному листу за раз через устройство дополнительной подачи.

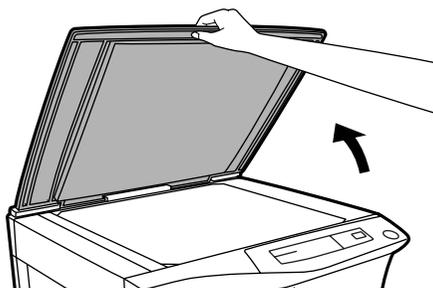
# ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ

- 1** Убедитесь, что бумага желаемого формата установлена на лоток для бумаги. См. стр. 13, **ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ**. При копировании на бумагу, которая больше формата А4, вытащите выдвигающуюся часть выходного лотка для бумаги.



- 2** Включите выключатель питания.

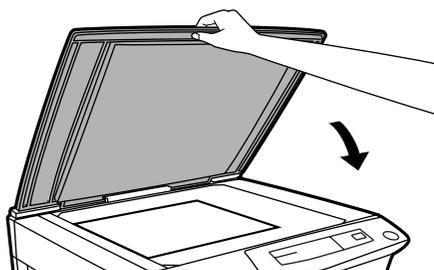
- 3** Откройте крышку оригинала.



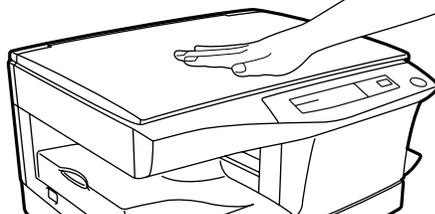
- 4** Поместите оригинал лицевой стороной вниз на стол для оригинала. Совместите его со шкалой оригинала и центральной отметкой (▶).



- 5** Осторожно закройте крышку оригинала. При копировании книги или оригинала, который является складным или сморщенным, слегка нажмите крышку оригинала вниз. Если крышка оригинала не закрыта надежно, копии могут быть полосатыми или размытыми.



Книга, складной оригинал,  
сморщенный оригинал

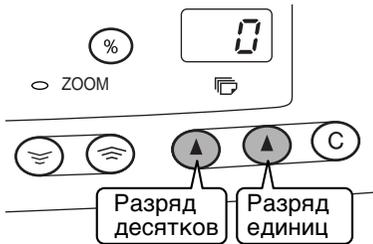


**6** Установите число копий используя две клавиши количества копий (▲, ▲).



Примечание

- Нажмите клавишу сброса (C) если была допущена ошибка.
- Одна копия может быть выполнена при исходной установке, т. е. когда на дисплее отображается "0".



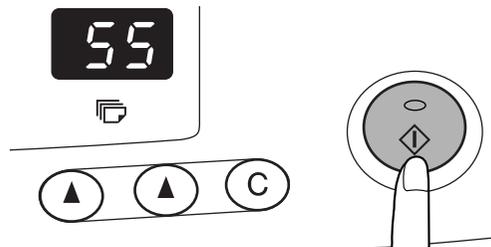
- Нажмите правую клавишу количества копий для установки цифры от 0 до 9. Данная клавиша не будет изменять разряд десятков.
- Нажмите левую кнопку количества копий для установки цифры разряда десятков от 1 до 9.

**7** Нажмите клавишу печати (Ⓜ).



Примечание

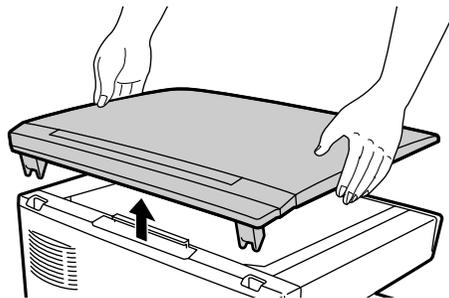
- Для отображения количества копий, выполненных при непрерывной работе, нажмите левую клавишу количества копий.
- Для остановки копирования нажмите клавишу сброса (C). Копирование остановится и цифра на дисплее будет сброшена на "0".



### Установка большого оригинала

Крышка оригинала может быть снята, что позволит выполнить копирование больших оригиналов.

**1** Просто поднимите крышку вкладывания оригинала прямо вверх.

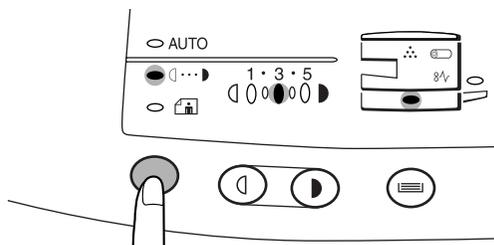


**2** Для обратной установки крышки оригинала повторите процедуру в обратном порядке.

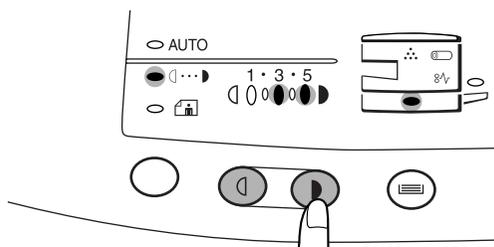
## НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ/ФОТОКОПИРОВАНИЕ

В режиме автоматической экспозиции регулировка оптической плотности копий для большинства оригиналов не требуется. Для регулировки оптической плотности копии вручную или для копирования фотографий уровень экспозиции может быть отрегулирован вручную пятью шагами.

- 1 Установите оригинал и проверьте формат копируемой бумаги.
- 2 Нажмите клавишу выбора режима экспозиции для выбора ручного режима (⏪) или фоторежима (📷).



- 3 Используйте клавиши регулировки (⏪) экспозиции (⏩) для регулировки уровня экспозиции. Если будет выбран уровень экспозиции 2, два крайних слева индикатора для этого уровня загорятся одновременно. Также если выбран уровень 4, два крайних правых индикатора для этого уровня загорятся автоматически.



- 4 Установите число копий с использованием клавиш количества копий (⏴, ⏵) и нажмите клавишу печати (🖨️).

## УМЕНЬШЕНИЕ/УВЕЛИЧЕНИЕ/МАСШТАБИРОВАНИЕ

Можно выбирать из трех предварительно установленных коэффициентов уменьшения и двух коэффициентов увеличения. Функция масштабирования позволяет выбрать коэффициент копирования в диапазоне от 50% до 200% с шагом в 1%.

- 1 Установите оригинал и проверьте формат бумаги.
- 2 Используйте клавишу выбора масштаба копирования и/или клавиши масштабирования (⏴, ⏵) для выбора желаемого коэффициента копирования.



Примечание

- Для проверки установки масштабирования без изменения коэффициента масштабирования нажмите и держите нажатой клавишу отображения масштаба копирования (%). Когда клавиша будет отпущена, дисплей вернется к отображению количества копий.
- Для сброса значения коэффициента на 100% повторно нажимайте клавишу выбора масштаба копирования, пока на дисплее не высветится 100%.

**Для выбора предварительно установленного коэффициента копирования:**

Имеются следующие предварительно установленные коэффициенты уменьшения и увеличения: 50%, 70%, 81%, 141% и 200%

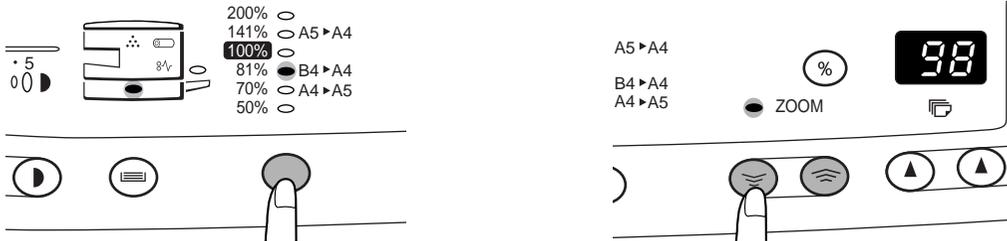
**Для выбора коэффициента масштабирования:**

При нажатии клавиши масштабирования (☹ или ☺) загорается индикатор МАСШТАБИРОВАНИЕ, и коэффициент масштабирования будет отображен на дисплее.



Примечание

Для быстрого понижения или повышения коэффициента масштабирования нажмите и держите клавишу (☹ или ☺). Однако, значение будет останавливаться на предварительно установленных коэффициентах уменьшения или увеличения. Для продвижения дальше этих значений отпустите клавишу, а затем нажмите и держите ее нажатой снова.



**3**

3 Установите число копий с использованием клавиш количества копий (▲, ▲) и нажмите клавишу печати (Ⓞ).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА (включая специальную бумагу)

### AL-1000:

Устройство дополнительной ручной подачи единичных листов может быть использовано для подачи стандартной бумаги, прозрачной пленки, этикеток и других типов бумаги специального назначения, измеряемые от формата А6 до А4, с весом в диапазоне от 52 до 130 г/м<sup>2</sup>. (Для бумаги весом от 104 до 130 г/м<sup>2</sup> формат А4 является максимальным форматом.)

### AL-1200:

Лоток дополнительной подачи автоматически подает до 50 листов стандартной копировальной бумаги, а также может подавать другие типы специальной бумаги, как например, прозрачная пленка и этикетки, по одному листу за один раз.

Копировальная бумага измеряется от формата А6 до А4, с весом в диапазоне от 52 до 130 г/м<sup>2</sup>. (Для бумаги весом от 104 до 130 г/м<sup>2</sup> формат А4 является максимальным форматом.)

**1**

1 Разместите оригинал лицевой стороной вниз на столе для оригинала. Совместите его со шкалой оригинала и закройте крышку оригинала.

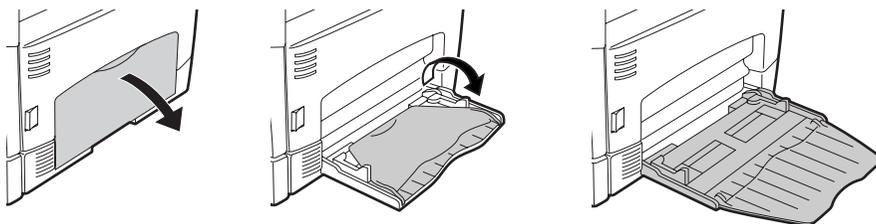


Примечание

Изображение оригинала должно быть меньше, чем бумага или материал для копирования. Если изображение оригинала будет больше, чем бумага или оригинал для копирования, это может вызвать загрязнение по краям копий.

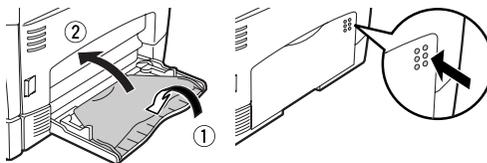
## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА

- 2** Откройте лоток дополнительной подачи и выдвиньте выдвигающуюся часть лотка. (Только AL-1200)



Примечание

Для закрывания лотка дополнительной подачи выполните пункт 1 и пункт 2, показанные на рисунке, и нажмите на круглые выступы с правой стороны лотка, чтобы они защелкнулись.



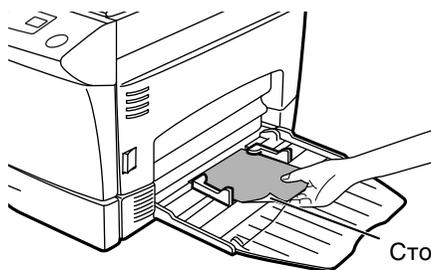
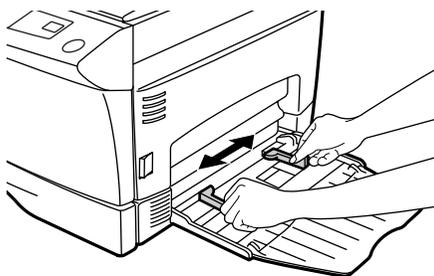
- 3** Установите направляющие бумаги на ширину копировальной бумаги. Вставьте копировальную бумагу (стороной для печати вниз) полностью в дополнительный лоток.

Для модели AL-1000 копирование начнется автоматически.



Примечание

- Бумага должна подаваться узкой стороной в щель подачи.
- Прозрачная пленка, этикетки и другие типы бумаги для специальных целей должны подаваться отдельно.
- При копировании на прозрачную пленку сразу же снимайте каждую копию. Не позволяйте копиям накладываться друг на друга.
- При копировании на специальную бумагу, например, на этикетки и прозрачную пленку, следует загружать бумагу по одному листу.



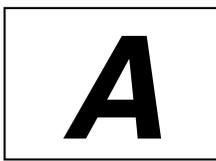
Сторона для печати

- 4** Нажмите клавишу выбора лотка (☐) для выбора лотка дополнительной подачи. Установите число копий при использовании стандартной копировальной бумаги. Нажмите клавишу печати (⊕). (Только AL-1200)

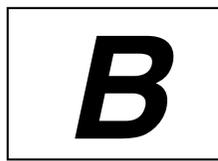
## ДВУХСТОРОННЕЕ КОПИРОВАНИЕ

Двухстороннее копирование может быть выполнено на данном копировальном аппарате с использованием дополнительного лотка.

Пример: Следующие два оригинала будут скопированы на две стороны копировальной бумаги.



Первый оригинал

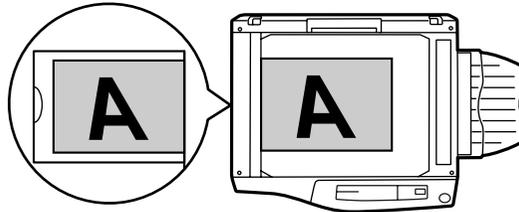


Второй оригинал



1

Положите первый оригинал на стол для оригинала и выполните копирование. Первая копия может быть выполнена с использованием либо лотка для бумаги, либо дополнительного лотка.



2

Замените первый оригинал вторым оригиналом на столе для оригинала и закройте крышку оригинала. Убедитесь, что первый и второй оригиналы соориентированы одинаковым образом на столе для оригинала.

3

Для сшивания в блокнот переверните первую копию слева на право, как показано на рисунке ниже. Для сшивания в буклет переверните первую копию сверху вниз (на рисунке не показано). Загрузите первую копию в дополнительный лоток.

Для модели AL-1000 копирование начнется автоматически.

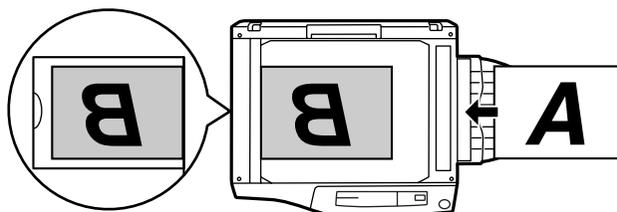
4

Нажмите клавишу выбора лотка (☰) для выбора лотка дополнительной подачи и нажмите клавишу печати (⊞). (Только AL-1200)



Примечание

Копировальную бумагу следует подавать по одному листу за один раз.



## ОПИСАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

Данная глава описывает специальные функции данного копирующего аппарата. Используйте эти функции в случае необходимости.

### Режим экономии тонера (стр. 24)

Снижает расход тонера приблизительно на 10%.

### Режимы экономии энергии (стр. 25)

Копировальный аппарат имеет два режима работы с экономией энергии: режим предварительного нагрева и режим автоматического выключения питания.

#### ● Режим предварительного нагрева

Когда копирующий аппарат входит в режим предварительного нагрева, загорится индикатор экономии энергии (⊕), а другие индикаторы останутся включенными или выключенными, как и раньше. В таком состоянии устройство термозакрепления поддерживается на пониженном уровне нагрева, экономя, таким образом, энергию. Для копирования из режима предварительного нагрева выполните желаемые установки на копирующем аппарате и нажмите клавишу печати (⊕) в соответствии с обычной процедурой копирования.

#### ● Режим автоматического выключения питания

Когда копирующий аппарат входит в режим автоматического выключения питания, загорится индикатор экономии энергии (⊕), а другие индикаторы погаснут. Режим автоматического выключения питания экономит больше энергии, чем режим предварительного нагрева, но требует больше времени для начала копирования. Для копирования из режима автоматического выключения питания, нажмите клавишу печати (⊕). Затем выполните желаемые установки на копирующем аппарате и нажмите клавишу печати (⊕) в соответствии с обычной процедурой копирования.

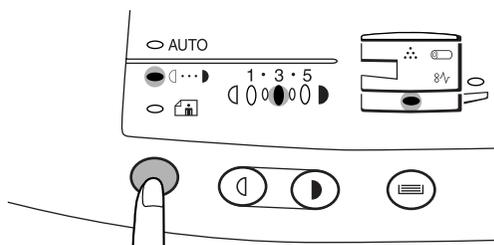
### Автоматический сброс (стр. 25)

Копировальный аппарат автоматически возвращается к исходным установкам через предварительно установленный период времени после выполнения последней копии. Этот предварительно установленный период времени (время автоматического сброса) может быть изменен.

## РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОНЕРА

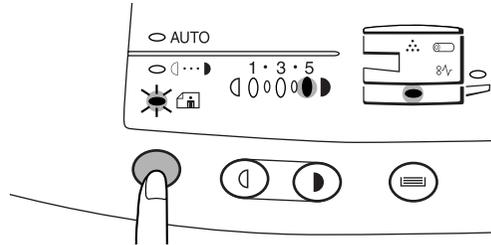
1

Нажмите клавишу выбора режима экспозиции для выбора ручного режима (1...1).



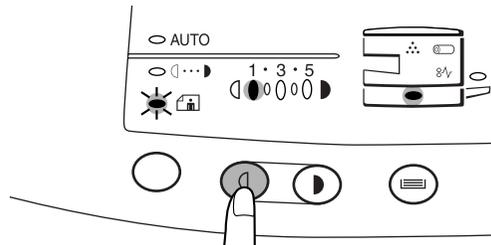
2

Нажмите и держите нажатой клавишу выбора режима экспозиции приблизительно в течение 5 секунд. Индикатор ручного режима (☐⋯⋯) погаснет, а индикатор фоторежима (☐) начнет мигать. Загорится индикатор экспозиции с отметкой “5”, указывая, что активирован стандартный режим.



3

Для ввода режима экономии тонера нажмите клавишу регулировки экспозиции (☐). Загорится индикатор экспозиции с отметкой “1”, указывая, что выбран режим экономии тонировального материала.



4

Дважды нажмите клавишу выбора режима экспозиции. Индикатор фоторежима (☐) перестанет мигать, и индикатор АВТО будет гореть. Режим экономии тонера будет активирован.



Примечание

Для возврата к стандартному режиму повторите вышеописанную процедуру, но с использованием клавиши регулировки (☐) для выбора уровня экспозиции “5” в пункте 3.

## ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОГРАММЫ

### (режимы экономии энергии, время автоматического сброса)

Пользовательские программы позволяют установить, изменить или отменить параметры определенных функций по Вашему желанию.

#### Установка режимов экономии энергии и времени автоматического сброса

1

Одновременно нажмите и держите нажатыми клавиши регулировки (☐) и (☐) в течение более 5 секунд до тех пор, пока все сигнальные индикаторы (☐, 8V, ⋯) не будут мигать, и индикация “—” появится на дисплее.

2

Используйте левую клавишу количества копий (☐) для выбора номера пользовательской программы (1: время автоматического сброса, 2: режим предварительного нагрева, 3: таймер автоматического выключения питания, 5: режим автоматического выключения питания). Выбранный номер будет мигать на левой стороне дисплея.

**3** Нажмите клавишу печати (Ⓞ). Введенный номер программы будет гореть, и выбранный на текущий момент номер параметра для программы будет мигать на правой стороне дисплея.

**4** Выберите желаемый параметр с использованием правой клавиши количества копий (Ⓜ). Введенный номер параметра будет мигать на правой стороне дисплея.

№ программы	Режим	Параметры
1	Время автоматического сброса	0 ⇨ ВЫКЛ. 1 ⇨ 30 сек. * 2 ⇨ 60 сек. 3 ⇨ 90 сек. 4 ⇨ 120 сек. 5 ⇨ 10 сек.
2	Режим предварительного нагрева	0 ⇨ 30 сек. 1 ⇨ 60 сек. * 2 ⇨ 90 сек.
3	Таймер автоматического выключения питания	0 ⇨ 2 мин. * 1 ⇨ 5 мин. 2 ⇨ 15 мин. 3 ⇨ 30 мин. 4 ⇨ 60 мин. 5 ⇨ 120 мин.
5	Режим автоматического выключения питания	0 ⇨ ВЫКЛ. * 1 ⇨ ВКЛ.

Заводские установки по умолчанию отмечены звездочкой (\*).

**5** Нажмите клавишу печати (Ⓞ). Номер с правой стороны дисплея будет гореть и введенное значение будет запомнено.



Примечание

Для изменения установки или выбора другого режима нажмите клавишу очистки (Ⓞ). Копировальный аппарат вернется к пункту 2.

**6** Нажмите клавишу регулировки (Ⓛ) или (Ⓜ) для возврата к нормальному режиму копирования.

## ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА КОПИЙ

Используйте следующую процедуру для отображения общего количества сделанных копий.

**1** Нажмите клавишу сброса (Ⓞ) для сброса дисплея на нуль.

**2** Нажмите и держите нажатой клавишу сброса (Ⓞ) приблизительно в течение 5 секунд. Общее число копий появится в два этапа, каждый из которых содержит три цифры.

Пример: Общее количество копий составляет 1234.

001 ⇨ 234

Данная глава описывает, как заменить картридж тонера и картридж барабана.



Осторожно

Обязательно используйте только оригинальные расходные материалы и запасные части SHARP.

## ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ТОНЕРА

Индикатор необходимости замены картриджа тонера (∴) загорится в случае надобности тонера. Для получения более подробной информации относительно приобретения картриджа тонера см. раздел **ОБОЗНАЧЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ** на стр. 39. Если копирование продолжается, когда индикатор ∴ будет гореть, копии постепенно будут становиться бледнее до тех пор, пока копировальный аппарат не прекратит работу, и индикатор начнет мигать. Замените старый картридж тонера следуя нижеописанной процедуре.

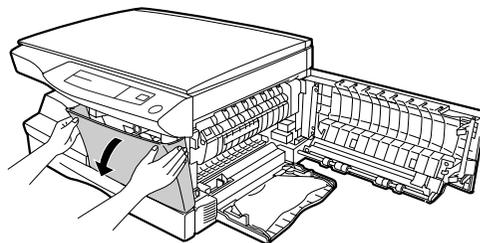
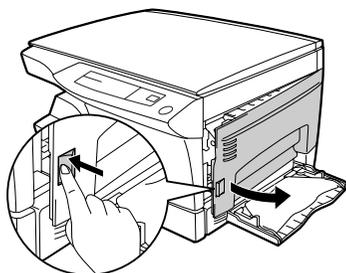


Примечание

- После остановки копировального аппарата возможно получить еще несколько копий, для чего следует вынуть картридж тонера из аппарата, потрясти его горизонтально, а затем снова установить его. Если копирование будет невозможно после выполнения такой операции, замените картридж тонера.
- В процессе длительного копирования темного оригинала индикатор готовности (⊕) может начать мигать, индикатор ∴ высветится, и копировальный аппарат прекратит работу несмотря на наличие тонера. Копировальный аппарат будет подавать тонер в течение максимум 2 минут, а затем выветится индикатор готовности (⊕). Нажмите клавишу печати (⊕) для возобновления копирования.

1

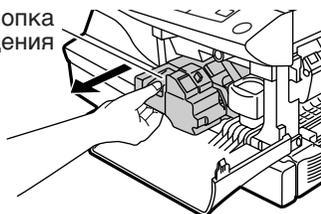
Убедитесь, что лоток дополнительной подачи открыт. (Только AL-1200) Откройте боковую крышку, нажимая кнопку открывания боковой крышки. Затем осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



2

Осторожно вытащите картридж тонера, нажимая на кнопку фиксации/освобождения. Ликвидируйте старый картридж в соответствии с местными предписаниями.

Кнопка фиксации/освобождения



**3** Установите новый картридж тонера. Для этого см. стр. 11 **УСТАНОВКА КАРТРИДЖА ТОНЕРА.**

**4** Закройте переднюю крышку, а затем боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор ∴ погаснет, и загорится индикатор готовности (⊕).



Осторожно

При закрывании крышек обязательно сперва плотно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку. Если крышки закрываются в неправильной последовательности, крышки могут быть повреждены.

## ЗАМЕНА КАРТРИДЖА БАРАБАНА

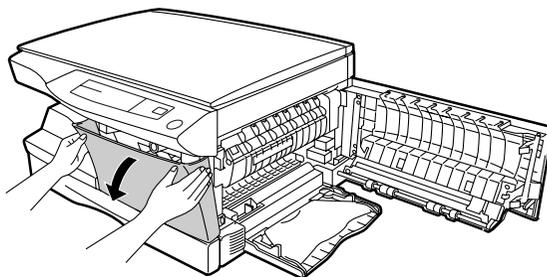
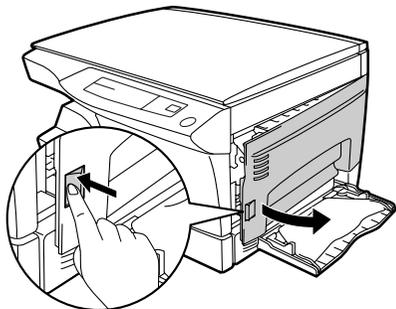
Срок службы картриджа барабана составляет приблизительно 18000 копий. Когда встроенный счетчик доходит до 17000 копий, индикатор необходимости замены картриджа барабана (⊕) загорится, указывая на необходимость его скорой замены. Для получения более подробной информации относительно покупки картриджа барабана см. раздел **ОБОЗНАЧЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ** на стр. 39. Когда индикатор начинает мигать, копировальный аппарат прекратит работу до тех пор, пока не будет заменен картридж барабана. Замените его.



Осторожно

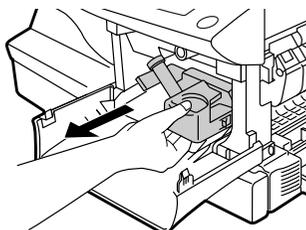
Не снимайте защитное покрытие барабана (черная бумага) нового картриджа барабана до его использования. Покрытие защищает барабан от внешнего света.

**1** Убедитесь, что лоток дополнительной подачи открыт. (Только AL-1200) Откройте боковую крышку, нажимая кнопку открывания боковой крышки. Затем осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



**2** Осторожно вытащите картридж тонера, нажимая на кнопку фиксации/освобождения. Для удаления картриджа тонера см. стр. 27, пункт 2.

**3** Держите за ручку картридж барабана и осторожно вытащите картридж. Ликвидируйте старый картридж в соответствии с местными предписаниями.

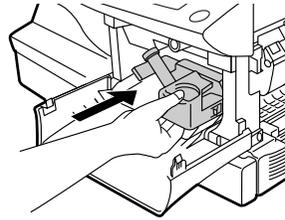
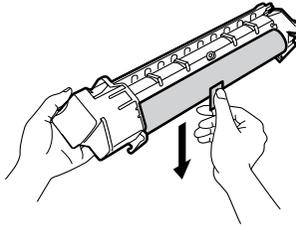


- 4** Выньте новый картридж барабана из защитного пакета и снимите защитное покрытие с картриджа. Затем осторожно установите новый картридж барабана.



Примечание

Не дотрагивайтесь до поверхности барабана (зеленая часть). Это может привести к загрязнению копий.



- 5** Осторожно установите картридж тонера. Для его установки см. стр. 11, **УСТАНОВКА КАРТРИДЖА ТОНЕРА.**

- 6** Закройте переднюю крышку, а затем боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор необходимости замены картриджа барабана (Ⓢ) погаснет, и загорится индикатор готовности (Ⓢ).



Осторожно

При закрывании крышек обязательно сперва плотно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку. Если крышки закрываются в неправильной последовательности, крышки могут быть повреждены.

## Срок службы картриджа барабана

Для контроля сколько еще копий может быть выполнено до того, как будет достигнута отметка 18000 следуйте нижеописанной процедуре.

- 1** Одновременно нажмите и держите нажатыми клавиши регулировки (Ⓢ) и (Ⓢ) в течение более 5 секунд до тех пор, пока все сигнальные индикаторы (Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ) не будут мигать, и появится индикация “--” на дисплее.

- 2** Нажмите и держите нажатой клавишу сброса (Ⓢ) в течение более 5 секунд для того, чтобы узнать сколько еще копий может быть выполнено.  
Пример: 500 копий может быть выполнено до следующей замены картриджа барабана.



- 3** Нажмите клавишу регулировки (Ⓢ) или (Ⓢ). Загорится индикатор готовности (Ⓢ).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

Надлежащий уход является весьма важным для получения ясных, четких копий. Обязательно уделяйте несколько минут для регулярной чистки копировального аппарата.



Перед чисткой обязательно выключите выключатель питания и отсоедините шнур питания от розетки.



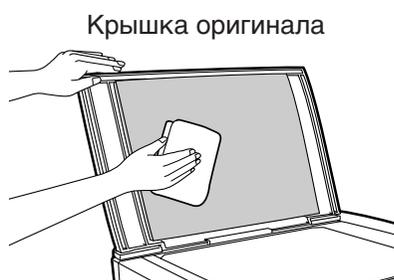
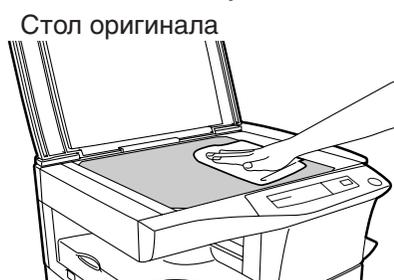
Не используйте растворитель, бензол или другие летучие моющие средства. Это может вызвать деформацию, обесцвечивание, повреждение или выход из строя копира.

## Корпус

Вытирайте корпус мягкой, чистой тканью.

## Стол для оригинала и крышка оригинала

Пятна на стекле или крышке также будут копироваться. Вытирайте стекло и крышку мягкой, чистой тканью. В случае необходимости смочите ткань очистителем для стекла.



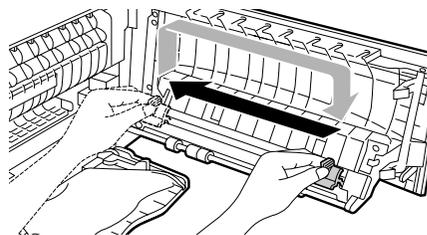
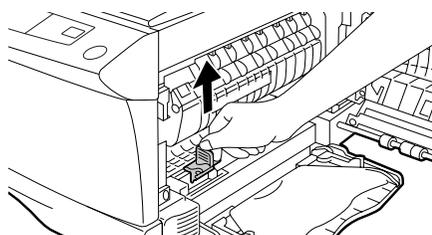
## Узел транспортировки

Если на копиях появляются полосы или пятна, то может быть узел транспортировки является грязным. Очистите узел с помощью следующей процедуры.

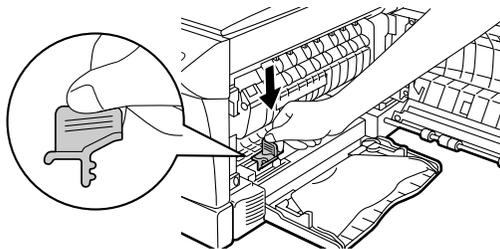
- 1** Выключите выключатель питания.
- 2** Убедитесь, что лоток дополнительной подачи открыт. (AL-1200) Откройте боковую крышку, нажимая на кнопку открывания боковой крышки.
- 3** Снимите приспособление для очистки узла транспортировки, держа его за рычаг. Установите приспособление для очистки на правый конец узла транспортировки, плавно передвиньте приспособление для очистки в левый конец, а затем снимите его. Повторите данную операцию два или три раза.



Передвиньте приспособление для очистки с правого конца до левого конца и совместите с пазом узла для транспортировки. Если приспособление для очистки останавливается по пути, на копиях может появиться загрязнение.



- 4** Возвратите приспособление для очистки в его исходное положение. Закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы возле кнопки открывания боковой крышки.

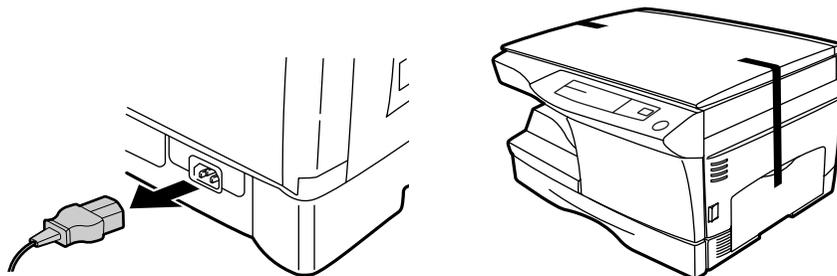


- 5** Включите выключатель питания.

### Когда копировальный аппарат не используется

Для предотвращения попадания пыли и посторонних предметов храните аппарат следующим образом.

- 1** Отсоедините шнур питания и скрепите аппарат с помощью ленты (в двух местах).



# 6

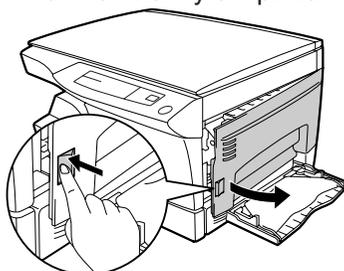
# НЕИСПРАВНОСТИ КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА?

Данная глава описывает удаление застрявшей бумаги и отыскание неисправностей.

## УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ БУМАГИ

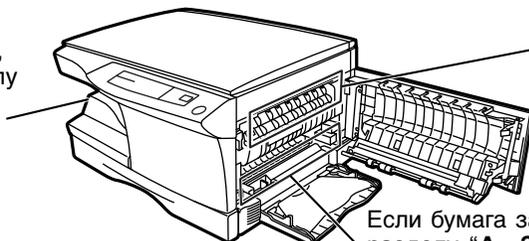
Когда мигает индикатор застревания бумаги (P), или на дисплее мигает символ , копировальный аппарат прекращает работу вследствие застревания бумаги.

- 1 Убедитесь, что лоток дополнительной подачи открыт. (AL-1200) Откройте боковую крышку, нажимая на кнопку открывания боковой крышки.



- 2 Проверьте место застревания бумаги. Удалите застрявшую бумагу, следуя инструкциям для каждого места, как указано на нижеприведенном рисунке. Если символ  будет мигать на дисплее, перейдите к разделу “А Застревание в зоне подачи бумаги.” (стр. 32)

Если застрявшую бумагу видно сбоку, перейдите к разделу “С Застревание бумаги в зоне транспортировки.” (стр. 34)



Если бумага застряла здесь, перейдите к разделу “В Застревание бумаги в зоне термозакрепления.” (стр. 33)

Если бумага застряла здесь, перейдите к разделу “А Застревание в зоне ввода бумаги.” (стр. 32)

### А Застревание в зоне подачи бумаги

- 1 Осторожно удалите застрявшую бумагу из зоны ввода бумаги, как показано на рисунке. Если символ  будет мигать на дисплее, но застрявшей бумаги не видно из зоны подачи бумаги, вытащите лоток для бумаги и удалите застрявшую бумагу. Если бумага не может быть удалена, перейдите к разделу “В Застревание бумаги в зоне термозакрепления.”



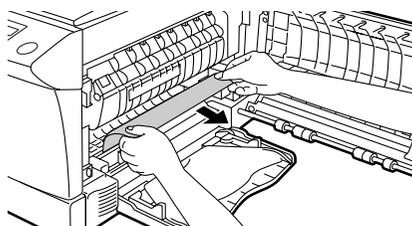
Предупреждение

Блок термозакрепления является горячим. Не дотрагивайтесь до блока термозакрепления. Это может стать причиной ожога или другой травмы.



Осторожно

- Не прикасайтесь к поверхности барабана (зеленая часть) при удалении застрявшей бумаги. Такое действие может привести к повреждению барабана и вызвать загрязнение на копиях.
- Если бумага была подана через устройство дополнительной подачи, не удаляйте бумагу через него. Тонер на бумаге может запачкать зону транспортировки, что приведет к получению грязных копий.



- 2** Закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (⊗) погаснет, и загорится индикатор готовности (⊕).

## В Застревание бумаги в зоне термозакрепления

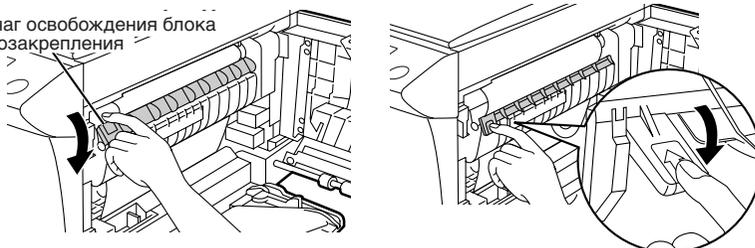
- 1** Опустите вниз рычаг освобождения блока термозакрепления, повернув его до конца, как показано на рисунке.



Примечание

Во время опускания рычага освобождения блока термозакрепления он не будет двигаться плавно по всему пути. Однако, обязательно опустите рычаг путем вращения его до конца, где он не будет вращаться, как показано на рисунке справа.

Рычаг освобождения блока термозакрепления



- 2** Осторожно удалите застрявшую бумагу из-под блока термозакрепления, как показано на рисунке. Если бумага не может быть удалена, перейдите к разделу “С Застревание бумаги в зоне транспортировки”.



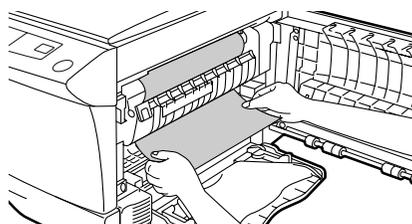
Предупреждение

Блок термозакрепления является горячим. Не дотрагивайтесь до блока термозакрепления. Это может стать причиной ожога или другой травмы.



Осторожно

- Не прикасайтесь к поверхности барабана (зеленая часть) при удалении застрявшей бумаги. Такое действие может вызвать загрязнение на копиях.
- Не удаляйте застрявшую бумагу сверху блока термозакрепления. Незакрепленный тонер на бумаге может запачкать зону транспортировки бумаги, что приведет к получению грязных копий.



- 3** Поднимите рычаг освобождения блока термозакрепления, а затем закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (⊗) погаснет, и загорится индикатор готовности (⊕).

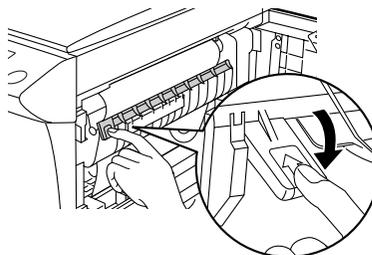
### С Застревание бумаги в зоне транспортировки

- 1** Опустите вниз рычаг освобождения блока термозакрепления, повернув его до конца, как показано на рисунке.

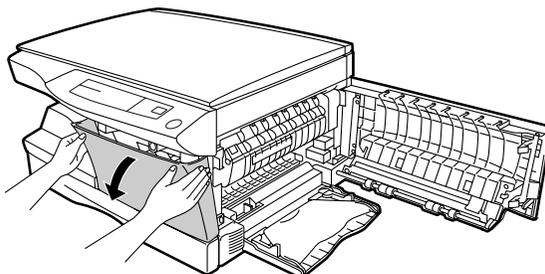


Примечание

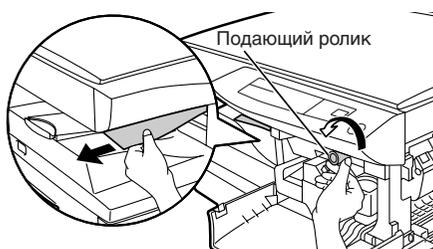
Во время опускания рычага освобождения блока термозакрепления он не будет двигаться плавно по всему пути. Однако, обязательно опустите рычаг путем вращения его до конца, где он не будет вращаться, как показано на рисунке справа.



- 2** Осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



- 3** Поверните подающий ролик в направлении стрелки и осторожно удалите застрявшую бумагу из зоны выхода бумаги.



- 4** Поднимите рычаг освобождения блока термозакрепления, закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (⊗) погаснет, и загорится индикатор готовности (⊕).



Осторожно

При закрывании крышек обязательно сперва плотно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку. Если крышки закрываются в неправильной последовательности, крышки могут быть повреждены.

# ОТЫСКАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если случится какая-либо проблема, то проверьте сначала нижеприведенный перечень, прежде чем обращаться к дилеру SHARP.

Проблема	Возможная причина	Решение	См. стр.:
Копировальный аппарат не работает.	Подключен ли копировальный аппарат к розетке?	Подключите копировальный аппарат к заземленной розетке.	15
	Включен ли выключатель питания?	Включите выключатель питания.	16
	Плотно ли закрыта боковая крышка?	Осторожно закройте боковую крышку.	–
	Закрыта ли передняя крышка?	Осторожно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку.	–
Пустые копии	Установлен ли оригинал лицевой стороной вниз на стол для оригинала?	Пометите оригинал лицевой стороной вниз на стол для оригинала.	18
Включен индикатор экономии энергии (E).	Не находится ли копировальный аппарат в режиме предварительного нагрева?	Нажмите какую-нибудь клавишу для отмены режима предварительного нагрева.	24
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме автоматического выключения питания?	Нажмите клавишу печати (Ⓢ) для отмены режима автоматического выключения питания.	24
Копии слишком темные или слишком светлые.	Не является ли изображение оригинала слишком темным или слишком светлым?	Отрегулируйте экспозицию вручную.	20
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме автоматической экспозиции?	Отрегулируйте уровень автоматической экспозиции.	37
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме фотоз экспозиции?	Отмените режим фотоз экспозиции.	20
Пыль, грязь или пятна появляются на копиях.	Не загрязнены ли стол для оригинала или крышка оригинала?	Выполните обычную чистку.	30
	Не содержит ли оригинал пятна или грязь?	Используйте чистый оригинал.	–
Полосы на копиях	Чистый ли узел транспортировки?	Очистите узел транспортировки.	30
Частое застревание бумаги.	Не используется ли нестандартная бумага?	Используйте стандартную бумагу. Если используется специальная бумага, подавайте бумагу через дополнительный ввод.	17
	Не загнутая или отсыревшая бумага?	Храните копировальную бумагу в плоском положении, в упаковке и в сухом месте.	–
	Нет ли внутри копировального аппарата обрывков бумаги?	Удалите все обрывки застрявшей бумаги.	32
	Неправильно установлены направляющие бумаги в лотке для бумаги?	Правильно установите направляющие в зависимости от формата бумаги.	13
	Не слишком ли много бумаги в лотке для бумаги или в лотке дополнительной подачи?	Выньте излишнюю бумагу из лотка.	14
Изображение легко стирается с копии.	Не является ли копировальная бумага слишком тяжелой?	Используйте копировальную бумагу в пределах указанного диапазона.	17
	Не является ли бумага влажной?	Замените на сухую копировальную бумагу. Если копировальный аппарат не используется в течение длительного времени удалите бумагу из лотка для бумаги и сохраняйте ее в упаковке в сухом месте.	39

# ИНДИКАТОРЫ СОСТОЯНИЯ

Когда загораются или мигают следующие индикаторы на панели управления или следующие буквенно-цифровые коды появляются на дисплее, немедленно устраните проблему, ссылаясь как на нижеследующую таблицу, так и на соответствующую страницу.



Осторожно

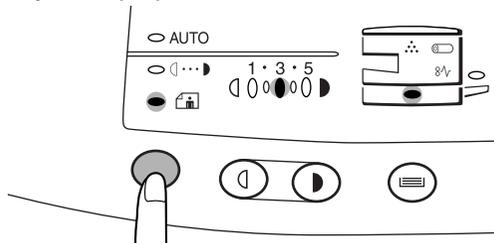
Обязательно используйте только оригинальные расходные материалы и запасные части SHARP.

Индикация		Причина и устранение		См. стр.:
	Индикатор необходимости замены картриджа барабана	Горит	Скоро потребуется замена картриджа барабана. Подготовьте новый патрон.	39
		Мигает	Картридж барабана должен быть заменен. Замените на новый картридж.	28
	Индикатор необходимости замены картриджа тонера	Горит	Скоро потребуется замена картриджа тонера. Подготовьте новый картридж.	39
		Мигает	Картридж тонера должен быть заменен. Замените на новый картридж.	27
	Индикатор застревания бумаги	Мигает	Произошло застревание бумаги. Удалите застрявшую бумагу, ссылаясь на описание в разделе "Удаление застрявшей бумаги".	32
	Индикатор лотка для бумаги мигает. (Только AL-1200)		Лоток для бумаги установлен неправильно. Правильно вставьте лоток в копировальный аппарат.	—
	Индикатор "СН" мигает на дисплее.		Не установлен картридж тонера. Проверьте установлен ли картридж тонера.	27
	Индикатор "СН" ровно горит на дисплее.		Открыта боковая крышка. Плотно закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки.	—
	"P" мигает на дисплее.		Лоток для бумаги или лоток дополнительной подачи (AL-1200) пустой. Загрузите копировальную бумагу.	13
			В лотке для бумаги или в лотке дополнительной подачи (AL-1200) произошло застревание бумаги. Удалите застрявшую бумагу.	32
			Лоток для бумаги не зафиксирован. Вдвиньте лоток для его фиксации.	—
  	Буква и цифра появляются попеременно.		Копировальный аппарат не будет функционировать. Выключите выключатель питания, отсоедините кабель питания от розетки и свяжитесь с Вашим дилером SHARP.	—

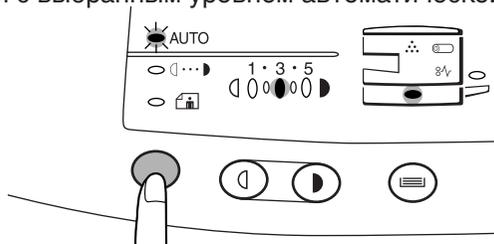
# АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ

Уровень автоматической экспозиции может быть отрегулирован в соответствии с требуемыми характеристиками копирования.

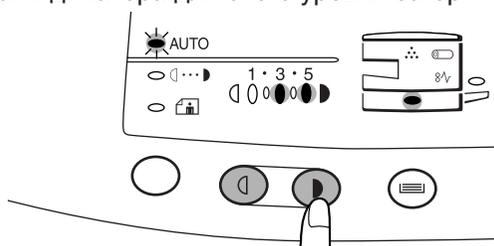
**1** Нажмите клавишу выбора режима экспозиции для выбора фоторежима (☒).



**2** Нажмите и держите нажатой клавишу выбора режима экспозиции приблизительно в течение 5 секунд. Индикатор фоторежима (☒) исчезнет, и индикатор АВТО начнет мигать. Загорится один из двух индикаторов экспозиции в соответствии с выбранным уровнем автоматической экспозиции.



**3** Нажмите клавишу регулировки экспозиции (◀) или (▶) для выбора более светлого или более темного уровня экспозиции по желанию. Если выбран уровень экспозиции 2, то два крайних слева индикатора для этого уровня загорятся одновременно. Также если будет выбран уровень 4, два крайних справа индикатора для этого уровня загорятся одновременно.

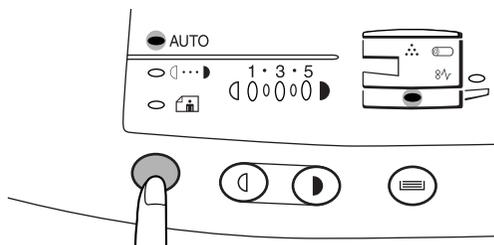


**4** Нажмите клавишу выбора экспозиции. Индикатор АВТО перестанет мигать и будет ровно гореть.



Примечание

Этот уровень автоматической экспозиции будет оставаться эффективным до тех пор, пока Вы не измените его, снова выполнив данную процедуру.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	Цифровой копировальный аппарат настольного типа
Копировальная система	Сухой электростатический перенос
Оригиналы	Листы, переплетенные документы
Формат оригинала	Макс. В4 (257 мм x 364 мм)
Формат копии	От А4 до А6 (от 210 мм x 297 мм до 105 мм x 148 мм) (Подача копировальной бумаги только продольно) Пустое пространство: макс. 4 мм (передний и задний края) Макс. 3 мм (все другие края)
Скорость копирования	AL-1000: 10 копий/мин. AL-1200: 12 копий/мин.
Нерывное копирование	Макс. 99 копий; счетчик вычитания
Время первой копии (Приблиз.)	9,6 сек. (нормальный режим копирования)
Масштаб копирования	Изменяемый: от 50% до 200% с шагом в 1% (в целом 151 шаг) Фиксированный: 50%, 70%, 81%, 100%, 141%, 200%
Система экспозиции	Перемещающаяся оптическая система, щелевой экспонирование с автоматической экспозицией
Подача копировальной бумаги	Один лоток для бумаги с автоматической подачей (250 листов); одно устройство ручной подачи единичных листов (AL-1000) или один лоток дополнительной подачи с возможностью автоматической подачи до 50 листов (AL-1200)
Система термического закрепления	Нагревательные ролики
Система проявления	Проявление магнитными щетками
Источник света	Ксеноновая лампа
Разрешение	Сканирование: 400 точек на дюйм Выход: 600 точек на дюйм
Градации	Сканирование: 256 уровней Выход: 2 уровня
Источник питания	220В ± 10%
Потребляемая мощность	1000 Вт
Общие размеры	AL-1000: 607 мм (ширина) x 445 мм (глубина) AL-1200: 809 мм (ширина) x 445 мм (глубина)
Вес	Приблиз. 18 кг, включая картридж тонера и картридж барабана
Размеры копировального аппарата	518 мм (ширина) x 445 мм (глубина) x 293 мм (длина)
Условия эксплуатации	Температура: от 10°C до 30°C Влажность: от 20% до 85%
Уровень шума	Уровень мощности звука $L_{WA}$ (1Б=10дБ) Копирование: 6,6 [Б (А)], готовность: фоновый уровень шума Уровень звукового давления $L_{PA}$ (при нахождении рядом) Копирование: 40 [дБ (А)], готовность: фоновый уровень шума Излучение шума измерено в соответствии с ISO 7779.

Время первой копии может отличаться в зависимости от условий эксплуатации, как например, напряжение источника питания и комнатная температура.



Примечание

- В рамках своей политики постоянного совершенствования фирма SHARP сохраняет за собой право вносить изменения в конструкцию и технические данные в целях улучшения продукции без предварительного уведомления. Параметры рабочих характеристик указывают номинальные значения производственного оборудования. Могут наблюдаться некоторые отклонения от значений для конкретных аппаратов.
- Некоторые модели и расходные материалы могут не иметься в наличии в некоторых странах.

# ОБОЗНАЧЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ РАСХОДНЫХ МЕТЕРИАЛОВ

При заказе расходных материалов используйте их правильное обозначение, как указано ниже.



**Осторожно** Обязательно используйте оригинальные расходные материалы и запасные части фирмы SHARP.



Для получения наилучших результатов копирования обязательно используйте продукцию фирмы SHARP. Упаковки расходных материалов SHARP имеет этикетку, указывающую на их подлинность.

## Перечень расходных материалов

Расходный материал	Номер	Срок службы
Картридж тонера	AL-100TD	Приблиз. 6000 листов*
Картридж барабана	AL-100DR	Приблиз. 18000 листов

\* При копировании на бумагу формата А4 (почтовая бумага) с 5% площадью заполнения

## Перечень расходным материалов

При покупке дополнительного модернизирующего набора принтера обязательно выберите набор, который является совместимым с Вашим копировальным аппаратом. Если набор модернизирующего принтера окажется неправильным, Ваш копировальный аппарат не может быть использован в качестве принтера.

Модель копировального аппарата	Название части	Номер	Содержимое
AL-1200	Набор модернизирующего принтера	AL-11PK	Плата принтера, Драйвер принтера (КД-ПЗУ). память принтера, кабель интерфейса (для IBM PC/AT или совместимые компьютеры)

## Правильное хранение

- Храните расходные материалы в местах, которые:
  - чистые и сухие,
  - имеют стабильную температуру,
  - не подвержены воздействию солнечного света.
- Храните копировальную бумагу в упаковке в горизонтальном положении.
  - Бумага, хранимая без упаковки или в упаковках, поставленных на торец может помяться или стать влажной, что приведет к получению грязных копий.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

При перемещении данного копировального аппарата следуйте нижеописанной процедуре.



Примечание

При перемещении данного аппарата обязательно следует сначала вынуть картридж тонера.

**1**

Выключите выключатель питания и отсоедините шнур питания.

**2**

① Убедитесь, что лоток дополнительной подачи открыт. (Только AL-1200). Откройте боковую крышку, нажимая кнопку открывания боковой крышки.  
② Осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.

**3**

Осторожно вытащите картридж тонера, нажимая кнопку фиксации/освобождения картриджа тонера. См. стр. 27, **ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ТОНЕРА.**

**4**

Закройте переднюю крышку, а затем боковую крышку путем нажатия круглых выступов рядом с кнопкой открывания боковой крышки.



Осторожно

При закрывании крышек обязательно сперва плотно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку. Если крышки закрываются в неправильной последовательности, крышки могут быть повреждены.

**5**

Поднимите ручку лотка для бумаги и вытащите лоток для бумаги до упора.

**6**

Нажимайте центр прижимной пластины вниз до тех пор, пока она не зафиксируется на месте и закрепите пластину с использованием фиксатора прижимной пластины, который хранится в передней части лотка для бумаги.

**7**

Используйте монету (или подходящий предмет) для прикрепления к левой стороне копировального аппарата винта, который хранится в передней части лотка для бумаги.



Осторожно

При транспортировке копировального аппарата винт должен быть установлен обратно во избежание транспортных повреждений.

**8**

Задвиньте лоток для бумаги назад в копировальный аппарат.

**9**

Закройте лоток дополнительной подачи. (Только AL-1200) Закройте выдвигающуюся часть выходного лотка для бумаги и установите упаковочные материалы и ленту, которые были сняты во время установки копировального аппарата. См. стр. 11, **СНЯТИЕ ЗАЩИТНЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ.**

**10**

Упакуйте копировальный аппарат в картонную коробку. См стр. 10, **ПРОВЕРКА УПАКОВАННЫХ КОМПОНЕНТОВ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ.**

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>		<b>К</b>	
Автоматическая настройка экспозиции . . . . .	37	Кабель питания . . . . .	10,15
Автоматическая сброс . . . . .	24,25	Клавиша затемнения . . . . .	20
<b>Б</b>		Клавиша осветления . . . . .	20
Блок перемещения . . . . .	6,30	Клавиша печати . . . . .	18
Бумага		Количество копий . . . . .	19
– загрузка . . . . .	13	Копировальная бумага . . . . .	17
– специальная . . . . .	17	Копирование	
– характеристики . . . . .	17	– двухстороннее . . . . .	22
<b>В</b>		– большой оригинал . . . . .	19
Винт . . . . .	11,14	– обычное . . . . .	18
Включение питания . . . . .	16	– уменьшение/увеличение . . . . .	20
Выдвигающаяся часть выходного лотка для бумаги . . . . .	6,18	– через дополнительный ввод . . . . .	21
Выключатель питания . . . . .	6,16	Коэффициент копирования . . . . .	20
Выходной лоток для бумаги . . . . .	6	Крышка вкладывания оригинала . . . . .	6
<b>Д</b>		<b>Л</b>	
Двухстороннее копирование . . . . .	22	Лоток для бумаги . . . . .	6
<b>З</b>		Лоток дополнительного ввода . . . . .	21
Загрузка копировальной бумаги . . . . .	13	<b>М</b>	
Замена		Масштабирование . . . . .	20
– патрона барабана . . . . .	28	<b>Н</b>	
– тонировального патрона . . . . .	27	Наименование	
Запасные части		– панель управления . . . . .	7
– нумерация деталей . . . . .	39	– детали . . . . .	6
– срок службы . . . . .	39	Наименование узлов . . . . .	6
– хранение . . . . .	39	Настройка экспозиции . . . . .	20
Защитные упаковочные материалы . . . . .	11	Неисправности копировального аппарата? . . . . .	32
Зона ввода бумаги . . . . .	32	<b>О</b>	
Зона транспортировки бумаги . . . . .	34	Общее количество копий . . . . .	26
<b>И</b>		Осторожно . . . . .	4
Индикатор готовности . . . . .	7	Отыскание неисправностей . . . . .	35
Индикаторы состояния . . . . .	36		
Инструкции по транспортировке . . . . .	40		
Исходные установки . . . . .	16		

**П**

Панель управления	
– исходные установки . . . . .	16
– наименование деталей . . . . .	7
Патрон барабана	
– замена . . . . .	28
– индикатор . . . . .	7, 36
– срок службы . . . . .	29
Предосторожности при обращении с аппаратом . . . . .	9
Приспособление для очистки блока перемещения . . . . .	30

**Р**

Режим автоматического выключения питания . . . . .	24,25
Режим предварительного нагрева . . . . .	24,25
Режим экономии тонировального материала . . . . .	24
Режимы экономии энергии . . . . .	24,25
Ручная подача . . . . .	21
Ручная экспозиция . . . . .	20
Рычаг освобождения блока термического закрепления . . . . .	6,33

**С**

Специальная бумага . . . . .	17
Стол для оригинала . . . . .	6

**Т**

Технические данные	
– характеристики бумаги . . . . .	17
– копировальный аппарат . . . . .	38
Техническое обслуживание . . . . .	29
Техническое обслуживание пользователем	
– блок перемещения . . . . .	30
– корпус . . . . .	30
– крышка вкладывания оригинала . . . . .	30
– стол для оригинала . . . . .	30
Тонировальный патрон	
– замена . . . . .	27
– сигнальные индикаторы . . . . .	7, 36
– установка . . . . .	11

**У**

Увеличение . . . . .	20
Удаления застрявшей бумаги	
– зона ввода бумаги . . . . .	32
– зона термического закрепления . . . . .	33
– зона транспортировки . . . . .	34
Уменьшение . . . . .	20
Упакованные компоненты . . . . .	10
Установка	
– место . . . . .	8
– тонировальный патрон . . . . .	11
Устройство ручного ввода . . . . .	21

**Ф**

Фиксированные коэффициенты копирования . . . . .	21
Формат бумаги . . . . .	17
Фоторежим . . . . .	20
Функции . . . . .	5

# Мемориал

# Мемориал

**Страна-изготовитель: Произведено в Китае**

**Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн**

**Юридический адрес изготовителя:**

**22-22 Нагайке-чо, Абено-ку,  
Осака 545-8522, Япония**

**Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей», а также Указа Правительства Российской Федерации №720 от 16 июня 1997г. устанавливается срок службы данной модели - 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.**

# SHARP CORPORATION